



U.S. Environmental Protection Agency, Region 9:

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU., Región 9:

Draft Fiscal Year 2023 Environmental Justice and Civil Rights Implementation Plan

Borrador del Plan de Implementación Justicia Ambiental y Derechos
Civiles Externos de la Región para el Año Fiscal 2023

Agenda

Opening Remarks	Observaciones iniciales
Overview of the Plan	Descripción del Plan
Participant Input	Comentarios de participantes

A decorative graphic on the left side of the page consists of a vertical stack of overlapping, semi-transparent rectangular blocks in various shades of blue and green, creating a textured, layered effect.

Timeline/Process:

December 2022:

Draft Plan published

January 9-12, 2023:

Public Input Workshops

January 9-February 10, 2023:

Written comments welcomed

March 17, 2023:

Updated FY 2023 Plan published

August 2023:

Predecisional input sessions
planned to inform an FY 2024 Plan

Horario/Proceso:

Diciembre 2022:

Se publica el borrador del plan

9-12 de enero de 2023:

Talleres de comentarios públicos

9 de enero-10 de febrero de 2023:

Recepción de comentarios escritos

17 de marzo de 2023:

Se publica el plan actualizado del AF 2023

Agosto 2023:

Sesiones de comentarios previos a la
decisión planeados para informar un plan
del AF 2024

Plan Purpose | Propósito del Plan

Describes how Region 9 will:

- Implement the Agency Strategic Plan (FY 2022-2026)
- Implement FY 2023-2024 National Program Guidance
- Address EPA's Equity Action Plan priorities
- Address Regional priorities related to environmental justice and equity

Describe como la Región 9:

- Implementará el Plan Estratégico de la Agencia (AF 2022-2026)
- Implementará la directriz del Programa Nacional (AF 2023-2024)
- Abordará las prioridades del Plan de Acción de Equidad
- Abordará prioridades regionales relacionadas con justicia social y equidad

Responsibility | Responsabilidad

We expect that every member of Region 9's workforce knows and understands environmental justice and civil rights priorities and responsibilities.

Communities may already be working with staff in the Region.

To find a point of contact, e-mail Morgan Capilla (capilla.morgan@epa.gov)

Esperamos que cada miembro del equipo de trabajo de la Región 9 conozca y entienda las prioridades y responsabilidades de justicia ambiental y derechos civiles externos.

Las comunidades pueden estar trabajando actualmente con personal de la Región.

Para hallar un punto de contacto, comuníquese con Morgan Capilla (capilla.morgan@epa.gov)

Community Work | Trabajo Comunitario

The Plan describes where we are working in and with communities to address disproportionate impacts.

El Plan describe áreas en las que estamos trabajando con comunidades para abordar impactos desproporcionados.

Community Work | Trabajo Comunitario

Regionwide Examples:

- Integrate community engagement into inspections and enforcement actions. Exceed the national goal of '50% of all inspections in overburdened communities'
- Hold roundtables or summits to create space for focused discussions on environmental justice with Region 9 communities and partners
- Fully staff and train the dedicated Region 9 Environmental Justice Team

Ejemplos regionales:

- Integrar la participación de la comunidad en las inspecciones y acciones de aplicación de las normas ambientales (incluidos los Proyectos Ambientales Suplementarios). Aumentar las inspecciones en comunidades sobrecargadas para superar la meta nacional del 50 % de todas las inspecciones en comunidades sobrecargadas
- Convenir mesas redondas o reuniones cumbre a fin de crear espacio para discusiones enfocadas en justicia ambiental con las comunidades y socios de la Región 9
- Dotar plenamente de personal y aportar capacitación al Equipo de Justicia Ambiental de la Región 9

Community Work | Trabajo Comunitario

Arizona/Nevada specific action examples:

Navajo Nation:

- Weatherize 150-160 homes and replace 150-160 polluting stoves with cleaner burning devices
- In Quarter 2, the Abandoned Uranium Mine program will propose cleanup alternatives for ten abandoned uranium mine sites that contain a combined total of nearly 2 million cubic yards of mine waste

Ejemplos de acciones específicas en Arizona/Nevada:

Nación Navajo:

- Impermeabilizar 150-160 hogares y reemplazar 150-160 estufas contaminantes por dispositivos más limpios
- En el 2do Trimestre, el programa de Minas de Uranio Abandonadas propondrá alternativas de limpieza para diez minas de uranio abandonadas que contienen un total combinado de casi 2 millones de yardas cúbicas de desechos mineros

Community Work | Trabajo Comunitario

California specific action examples:

- The Community Involvement team will prioritize efforts in the disproportionately affected community near the Central Metal site in **Huntington Park**
- Partner with state and local governments and communities to address elevated arsenic levels in **Coachella Valley** drinking water
- Engage with communities near proposed sites for carbon sequestration, piloting the approach in **McFarland, CA**

Ejemplos de acciones en California:

- El equipo de Participación Comunitaria priorizará los esfuerzos en la comunidad afectada desproporcionadamente cerca del sitio de Central Metal en **Huntington Park**
- Asociarse con gobiernos y comunidades estatales y locales para abordar los niveles elevados de arsénico en el agua potable de **Coachella Valley**
- Participar con las comunidades cerca de sitios propuestos para captura de carbono, introduciendo la estrategia en **McFarland, CA**

Community Work | Trabajo Comunitario

Hawai'i/Pacific Island specific action examples:

- Meet regularly with communities impacted by drinking water contamination on **O'ahu**
- Engage with native Hawaiian populations concerned about construction activities impacting sacred sites like **Mauna Kea**

Ejemplos de acciones específicas en Hawái/Islas del Pacífico:

- Convenir reuniones regulares con comunidades afectadas por la contaminación del agua potable en **O'ahu**
- Participar con habitantes nativos hawaianos preocupados por las actividades de construcción que afectan sitios sagrados como **Mauna Kea**

External Partners | Socios Externos

The Plan describes work in collaboration with governmental partners, tribes, academia, business, philanthropy, and community partners.

El Plan describe el trabajo en colaboración con socios gubernamentales, tribus, universidades, empresarios, entidades filantrópicas y socios comunitarios.

External Partners | Socios Externos

Arizona/Nevada specific actions:

- In **Tucson**, work with the State of Arizona and responsible parties to address groundwater contamination from the Tucson International Airport Area Superfund Site
- In **Yerington**, partner with the Yerington and Walker River Paiute Tribes and the State of Nevada to complete an MOU to support a collaborative cleanup process at the Anaconda Superfund Site by Quarter 4 of FY 2023
- On the **San Carlos Reservation**, provide technical assistance and funding to the San Carlos Apache Tribe through “Closing America’s Wastewater Gap”, a joint national pilot program with USDA, supporting wastewater infrastructure needs

Acciones específicas en Arizona/Nevada:

- En **Tucson**, trabajar con el Estado y partes responsables para abordar contaminantes en el agua subterránea afectada por el Sitio Superfund del Aeropuerto Internacional de Tucson
- En **Yerington**, asociarse con las Tribus Paiute Yerington y Walker River y el Estado para llevar a cabo un memorando de entendimiento o MOU (por sus siglas en inglés) destinado a apoyar un proceso colaborativo de limpieza en el Sitio Superfund de Anaconda para el 4to Trimestre del AF 2023
- En la **Reservación San Carlos**, aportar asistencia técnica y financiamiento a la Tribu Apache San Carlos mediante “Cerrar la Brecha de Aguas Residuales en EE. UU.”, un programa piloto nacional conjunto con el USDA, apoyando las necesidades de infraestructura de aguas residuales

External Partners | Socios Externos

California specific actions:

- Hold Border 2025 meetings to further explore ways to elevate equity and environmental justice, asthma outreach and waste issues on **US-Mexico Border**
- Reach a formal decision for the cleanup of the mine site and residential soils portions of the Sulphur Bank Mercury Mine in **Lake County, CA** in coordination with the State of California and the Elem Indian Colony in Q4 of FY 2023
- Remove vapors affecting residences and businesses at the Waymire site in **Los Angeles**
- Partner with the State of California to conduct a Cumulative Impact Study at a community close to a hazardous waste treatment, storage, or disposal facility

Acciones específicas en California:

- Convenir reuniones de Frontera 2025 para seguir explorando maneras de elevar la equidad y la justicia ambiental, la difusión contra el asma y los problemas de residuos en la **Frontera de EE.UU.-México**
- En coordinación con el Estado de California y la Colonia Indígena Elem, se prevé una decisión formal para limpiar el sitio de la mina y las partes de suelos residenciales de la Mina Sulphur Bank Mercury en el **Condado de Lake, CA** en el 4to Trimestre del AF 2023
- Eliminar vapores que afectan residencias y empresas en el sitio de Waymire en **Los Angeles**
- Asociarse con el estado de California para realizar un Estudio de Impacto acumulativo en una comunidad cerca de una planta de tratamiento, almacenaje o descarte de desechos peligrosos

External Partners | Socios Externos

In Hawai'i and the Pacific Islands:

- Partner with the State of Hawai'i to conduct blood-lead level sampling and/or soil sampling for lead and metals
- Continue to partner with the State of Hawai'i on cesspool conversion
- Work with the State of Hawai'i and Navy on protecting the aquifer

En Hawái y las Islas del Pacífico:

- Asociarse con el Estado de Hawái para realizar muestreo de niveles de plomo en la sangre y/o muestreo de suelos en busca de plomo y metales
- Continuar asociados con el Estado de Hawái sobre la conversion de fosos sépticos
- Trabajar con el Estado de Hawái y la Marina en cuanto a proteger el acuífero

Environmental Justice and Civil Rights Integration

Integración de la Justicia Ambiental y los Derechos Civiles

The Plan describes our work to embed environmental justice and civil rights compliance into EPA's processes, procedures, and policies.

For example:

- We will create a list of Superfund sites adjacent to communities with environmental justice concerns that are vulnerable to climate change impacts.
- We will also work to improve awareness of Civil Rights compliance requirements.

El Plan describe nuestro trabajo para empotrar el cumplimiento de la ley de justicia ambiental y derechos civiles dentro de los procesos, procedimientos y políticas de la EPA.

Por ejemplo:

- vamos a crear una lista de sitios *superfund* adyacentes a comunidades con problemas de justicia ambiental, vulnerables al impacto del cambio climático.
- También trabajaremos para mejorar la conciencia sobre los requisitos en el cumplimiento de los derechos civiles.

External Civil Rights Compliance

Cumplimiento de los Derechos Civiles Externos

The Plan describes our work to strengthen external civil rights compliance region-wide.

- We will work with all grant recipients to ensure they meet the requirements of the Civil Rights Act.
- We will evaluate public complaints reporting systems.
- We will follow up on complaints and compliance reviews.

El Plan describe nuestro trabajo fortaleciendo el cumplimiento de los derechos civiles externos en toda la Región.

- Trabajaremos para que todos los adjudicatarios de subvenciones cumplan con los requisitos de la Ley de Derechos Civiles.
- Evaluaremos el sistema de reporte de quejas públicas.
- Haremos seguimiento de las quejas y las revisiones de cumplimiento.

Timeline/Horario

Timeline/Process:

December 2022:

Draft Plan published

January 9-12, 2023:

Public Input Workshops

January 9-February 10, 2023:

Written comments welcomed

March 17, 2023:

Updated FY 2023 Plan published

August 2023:

Predecisional input sessions
planned to inform an FY 2024 Plan

Horario/Proceso:

Diciembre 2022:

Se publica el borrador del plan

9-12 de enero de 2023:

Talleres de comentarios públicos

9 de enero-10 de febrero de 2023:

Recepción de comentarios escritos

17 de marzo de 2023:

Se publica el plan actualizado del AF 2023

Agosto 2023:

Sesiones de comentarios previos a la
decisión planeados para informar un plan
del AF 2024

Input welcomed:

Ways the Plan resonates with your perspectives.

Other priorities you recommend the Region consider.

Sus comentarios son bienvenidos:

Maneras en que el Plan cumple con su perspectiva.

Otras prioridades que usted recomienda tener en cuenta.



Comments | Comentarios

Written Comments through February 10:

R9Communities@epa.gov

Join the national EJ Listserv:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

To be added to the R9-specific EJ Communications distribution list, email your contact info to:

zuniga.mario@epa.gov

Comentarios por escrito hasta el 10 de febrero:

R9Communities@epa.gov

Únase a la lista de distribución nacional de Justicia Ambiental:

Join-epa-ej@lists.epa.gov

Para inscribirse en la lista de distribución de comunicaciones sobre la R9 de JA, envíe sus datos de contacto por correo electrónico a zuniga.mario@epa.gov